

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение  
«Лингвистическая гимназия № 20 имени Л.Л. Верховцевой»  
г. Сарапула Удмуртской Республики

РАССМОТРЕНО

Протокол кафедры  
гуманитарных дисциплин  
№ 1  
от 29.08.2023 г

ПРИНЯТО

Протокол педагогического  
совета № 1  
от 30.08.2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

Директор  
МБОУ «Лингвистическая  
гимназия № 20»  
\_\_\_\_\_ /Т.П. Теплякова/

УТВЕРЖДЕНО  
приказом МБОУ  
«Лингвистическая гимназия № 20»  
от 30.08.2023 г. № 180 - ОД

## **Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа**

### **Зарубежная литература на английском языке**

*Направленность: социально-гуманитарная*

*Уровень программы: ознакомительный*

*Возраст учащихся: 14-15 лет*

*Срок реализации: 15 часов*

Составители: Бескровная Илона Викторовна,  
педагог дополнительного образования  
МБОУ «Лингвистическая гимназия № 20»,  
Чухланцева Марина Александровна,  
педагог дополнительного образования  
МБОУ «Лингвистическая гимназия № 20»

Сарапул 2023

## Пояснительная записка

Курс «Зарубежная литература» является дополнением к основному курсу изучения предмета «Английский язык» в МБОУ «Лингвистическая гимназия № 20» г. Сарапула УР.

В основе реализации курса «Зарубежная литература» лежит учебное пособие «Английская и американская литература» под редакцией Коровина К. Г. Данная программа является средством реализации концепции расширенного изучения английского языка в учреждениях повышенного уровня обучения и имеет социально-педагогическую направленность. Уровень программы – ознакомительный.

**Актуальность программы.** Современность диктует новые требования к выпускникам школ. Они должны быть гармонично развитыми личностями с богатым духовным миром. Зарубежная литература является своеобразной летописью духовной истории человечества. Вдумчивое рассмотрение классического наследия приумножает объем культурологических знаний, обогащает жизненный опыт, развивает эстетичную чувствительность, оказывает содействие развитию мышления обучающихся, что полностью соответствует портрету современного выпускника. Этими фактами и обуславливается необходимость изучения зарубежной литературы.

**Цель** курса – развитие образовательной компетентности учащихся в области предмета «Английский язык» посредством знакомства с литературным наследием ярких представителей английской и американской литературы XVI-XX веков.

Данная цель реализуется посредством решения следующих **задач**:

- совершенствовать ключевые компетенции учащихся (коммуникативную, учебно-познавательную, информационную),
- представить учащимся расположенный в хронологическом порядке биографический и литературный материал для чтения в аудитории и для самостоятельных занятий;
- познакомить с эволюцией литературного языка и стиля;
- дать представление о стилистических особенностях текста;
- научить распознавать художественные средства, выражающие мысль автора и его эмоциональное отношение к изображаемому, тем самым помогая учащимся выработать привычку к вдумчивому чтению и наблюдению за языком художественной литературы.

**Адресат программы.** Курс «Зарубежная литература» предназначен для учащихся 14-15 лет.

**Объем программы.** Программа рассчитана на 15 учебных часов.

**Формы организации образовательного процесса.** Занятия проводятся в групповой форме и предусматривают лекции, выполнение самостоятельной работы, дискуссии, викторина.

**Срок освоения программы.** 1 учебный год.

**Режим занятий.** Занятия проводятся 1 раз в неделю.

**Отличительные особенности программы.** Содержание курса направлено на формирование ключевых компетенций (коммуникативной, учебно-познавательной, информационной), обобщенных способов учебно-познавательной, коммуникативной, практической и творческой деятельности.

Основой для формирования ключевых компетенций выступает текст.

Формирование коммуникативной компетенции представлено интеграцией лингвистической компетенции учащихся с развитием их речевой компетенции. Основной акцент делается на рецептивной (чтении) и продуктивной компетенции (говорении). Как правило, в каждом теме отрабатываются разные виды чтения. Важно, что учащимся четко объясняется, какой именно вид чтения развивается, с помощью соответствующих заданий, где объясняется, что такое ознакомительное, изучающее, просмотровое/поисковое чтение. Таким образом, курс способствует развитию осознанного отношения к обучению.

Занятия курса предполагают использование следующих приемов для формирования и совершенствования рецептивной компетенции.

- Чтение с извлечением выборочной информации
  - поиск в текстах конкретной информации (дат, цифровых данных, имен, названий),
  - нахождение в тексте отрывка, содержащего нужную информацию.
- Чтение с извлечением основной информации –
  - задания на предвосхищение, прогнозированием событий,
  - обсуждение заглавия рассказа;
  - предугадывание биографических данных писателя по его портрету
  - ответы на вопросы по основному содержанию, охватывающие эксплицитную/фактуальную информацию. Последнее задание дает основу для развития умений монологической деятельности, позволяющее скомпрессировав и обобщив ответы на вопросы, рассказать основное содержание прочитанного.
- Чтение с извлечением полной информации –
  - упражнения на расширение (используется детализация, включаются элементы описания),
  - верные/неверные утверждения

- упражнение на дополнение – незавершенные предложения. Данный тип заданий может служить смысловой опорой для последующего монологического высказывания.

Курс «Зарубежная литература» позволяет обучать чтению с критическим анализом, вести работу с имплицитной, подтекстовой информацией. Домысливание идей автора текста, личностно-ориентированные вопросы «Чтобы ты делал на месте главного героя?», вопросы «Why?», вопросы, требующие выражения собственной позиции, позволяющие учащимся дискутировать по проблеме рассказа, дают возможность развивать умения монологической речи.

При работе с текстами произведений развивается **учебно-познавательная компетенция**:

- умение использовать справочные материалы (школьные толковые и двуязычные словари, иллюстрированные словари, справочные материалы по английскому языку) для решения информационных и коммуникативных задач учебного общения;
- умение использовать различные коммуникативные стратегии чтения аутентичного материала с целью

а) извлечения и интерпретации всей информации, содержащейся в тексте,

б) извлечения из текста только той информации, которая необходима для выполнения конкретных коммуникативных задач,

в) понимания и передачи на английском языке ключевой информации текста;

Курс «Зарубежная литература» позволяет формировать **информационную компетентность** учащихся. Посредством предложенных заданий учащиеся учатся перерабатывать полученную информацию (синтезировать, анализировать, сопоставлять прочитанные, прослушанные тексты, на их основе готовить собственный продукт в виде письменного или устного высказывания).

Курс имеет стилистическую направленность. Изучая образцы поэзии Шекспира, Байрона, Бернса учащиеся узнают об основных стилистических приемах языка, учатся находить их в текстах, анализируя их применение. Перевод поэтических отрывков дает возможность учащимся проявлять творчество и представлять свою версию литературного перевода стихов.

Выбор тематики курса основан на двух факторах: хронология материала, представляющего этапы развития английской и американской литературы и познавательные и эмоциональные потребности учащихся. Содержание курса соответствует возрастным интересам учащихся, так как слушатели – подростки 14-15 лет. Познавательная потребность учащихся данного возраста основана на интересующих их темах общения: психологические переживания людей и перенос их на свои собственные,

отношения между людьми, определение их ценностей. Анализ произведений писателей разных эпох, затрагивающих важные для учащихся темы, привлечение эмоциональной сферы учащихся позволяет развивать мотивацию к изучению английского языка и ценностного отношения к нему. Учебный материал, который интересен учащимся, вызывает эмоциональный подъем, чувство эмоционального насыщения и удовлетворения. Главным приемом, направленным на обеспечение эмоционального насыщения является использование наглядности, которая дает яркое представление о жизни и творческом пути писателя. Каждая тема элективного курса сопровождается мультимедийной презентацией.

### **Планируемые результаты**

#### **Личностные результаты**

Личностными результатами освоения данной программы являются:

- Готовность и способность обучающихся к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию;
- Осознанное, уважительное и доброжелательное отношение к другому человеку, его мнению.

#### **Метапредметные результаты**

Метапредметными результатами являются:

- умение соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, определять способы действий в рамках предложенных условий и требований, корректировать свои действия в соответствии с изменяющейся ситуацией;
- умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации, устанавливать причинно-следственные связи;
- умение создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач;
- умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками; работать индивидуально и в группе.

#### **Предметные результаты**

***В результате изучения материала курса «Зарубежная литература» ученик должен знать:***

- периодизацию английской и американской литературы;
- особенности литературы Великобритании и США в разные периоды их развития;
- представителей английской и американской литературы и их произведения;
- отрывки произведений, сонеты, стихи изучаемых писателей;
- виды чтения и аудирования (просмотровое, поисковое, изучающее) при выполнении учебной задачи;
- стилистические средства, используемые писателями для создания художественных образов;

- правила составления рецензии на фильм;
- правила составления обзора любимой книги;
- основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний); фразовых глаголов, встречающиеся в текстах, отобранных для данного курса;
- правила формообразования грамматических структур, используемых в текстах и необходимых для решения коммуникативной задачи;

***Уметь:***

- использовать в речи изученные лексические единицы (слова, словосочетания); фразовые глаголы, необходимые для решения коммуникативной задачи;
- понимать основное содержание аутентичных печатных, аудио- или видеотекстов и извлекать из них необходимую информацию согласно поставленной задаче;
- передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного (с опорой и без опоры на текст), выражать и аргументировать свое отношение к прочитанному/ услышанному тексту;
- представить отрывки произведений, сонеты, стихи изучаемых писателей;
- рассуждать о фактах/событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы;
- участвовать в полилоге, в том числе в форме дискуссии с соблюдением речевых норм и правил поведения, принятых в странах изучаемого языка, запрашивая и обмениваясь информацией, высказывая и аргументируя свою точку зрения, возражая, расспрашивая собеседника и уточняя его мнения и точки зрения, беря на себя инициативу в разговоре;
- составить рецензию / обзор фильма и книги.

**Порядок и содержание промежуточной аттестации учащихся, формы и методы промежуточной аттестации.**

В соответствии с запланированными результатами освоения учащимися содержания программы аттестация проходит посредством зачетной работы, которая включает знание теоретического материала и его практическое применение.

## Учебно-тематический план

№	Тема	Количество часов	Тип занятия		Контроль
			лекция	практикум	
1.	Литература Великобритании. Уильям Шекспир – «великий незнакомец».	2	1	1	Рассказ сонета наизусть
2.	Роберт Бернс. Жизнь и творчество поэта.	1		1	Рассказ стиха с анализом
3.	Д. Г. Байрон – «вечный странник».	1		1	Рассказ стиха наизусть
4.	Д. Б. Шоу – «неистовый ирландец»	2		2	Отзыв о фильме «Моя прекрасная леди»
5.	У. С. Моэм – мастер короткого рассказа.	2	1	1	Участие в дискуссии
6.	Американская литература Марк Твен – «отец американской литературы»	2	1	1	Участие в дискуссии
7.	О. Генри – мастер короткого рассказа	2	1	1	Участие в дискуссии
8.	Э. Хемингуэй. «Каждый человек рождается для какого-то дела»	2	1	1	Участие в дискуссии
9.	Итоговая викторина	1		1	Участие в викторине

## **Содержание курса «Зарубежная литература»**

### **Занятие № 1**

- Английская литература. Периодизация английской литературы.
- Период возрождения, особенности данного периода.
- Изучение биографических сведений о У. Шекспире, периодизации творческой деятельности.
- Стилистические особенности языка, чтение, анализ сонетов Шекспира.

### **Занятие № 2**

- Чтение отрывков, просмотр отрывков фильма «Ромео и Джульетта», анализ произведения, дискуссия на основе прочитанного.

### **Занятие № 3**

- Литература эпохи Просвещения, особенности литературы данного периода.
- Изучение содержания статьи о жизненном и творческом пути поэта Роберта Бернса
  - просмотровое чтение – определить значение выделенных в задании биографических дат Бернса
  - ознакомительное чтение – ответить на вопросы по основному содержанию текста
- Изложение основных сведений о жизненном пути Р. Бернса с опорой на вопросы предыдущего задания;
- Анализ стиха «My heart's in the Highlands», собственный перевод стиха, сравнение с переводом С. Маршака.



#### **Занятие № 4**

- Романтизм как литературное направление.
- Лекция о жизненном пути и литературной деятельности Д. Г. Байрона.
- Выделение и конспектирование основной информации о жизненном пути Байрона на основе представленного плана.
- Изложение основных сведений о жизненном пути Байрона с опорой на план.
- Чтение отрывков поэмы «Странствие Чайльда Гарольда» с элементами анализа.
- Аудирование текста стиха «She walks in beauty» (заполнение пропусков в тексте), собственный перевод стиха, сравнение с существующими переводами.

#### **Занятие № 5-6**

- Реализм как литературное направление английской литературы.
- Чтение статьи о жизненном пути и творческой деятельности Д. Б. Шоу.
- Представление дополнительной информации о Нобелевской премии, лауреатах Нобелевской премии
- Просмотр фильма “My fair lady” на английском языке.
- Обучение написанию отзыва о фильме

#### **Занятие № 7-8**

- Реализм как литературное направление конца XIX – началаXX веков.
- Лекция о жизненном пути и творческом наследии У. С. Моэма.
- Аудирование текста «The verger»

- I часть аудиотекста – аудирование с целью извлечения основной информации (ответы на поставленные вопросы к содержанию прослушанного);
- II часть аудиотекста – аудирование с целью извлечения полной информации (утверждения «правда/ ложь»);
- дискуссия, нахождение проблемы, идеи рассказа.
- Чтение с полным извлечением информации, чтение с критическим анализом – текст «The Ant and the Grasshopper».

### **Занятие № 9-10**

- Американская литература. Периодизация, вехи развития.
- Изучение биографических сведений о М. Твене - чтение с извлечением основной информации (дополнить предложения информацией из биографической статьи о М. Твене).
- Изложить основные сведения о жизненном пути писателя с опорой на представленные в предыдущем задании предложения стимулы.
- Изучающее чтение текста “Lost in the post”
  - утверждения «правда/ложь», представленные не в логической последовательности изложения материала текста
  - ранжирование вышепредставленных утверждений в логическом порядке.
- Дискуссия, нахождение проблемы, идеи рассказа.

### **Занятие № 11-12**

- Чтение биографической статьи о жизненном пути О. Генри - ознакомительное чтение (ответы на поставленные вопросы).
- Аудирование текста «The last leaf» с целью извлечения полной информации - дополнить пропуски в предложениях, ответить на вопросы по содержанию аудиотекста.

- Чтение текста «A service of love» с критическим анализом.

### **Занятие № 13-14**

- Литература «потерянного поколения». Особенности литературного жанра, представители.
- Э. Хемингуэй – лекция о жизненном пути.
- Чтение текста “A cat in the rain” с элементами анализа.
- Изучение стилистических особенностей прозы Э. Хемингуэя

### **Занятие № 15**

- Итоговая викторина по изученному материалу.

Промежуточная и итоговая аттестация	1-й год обучения			Недели обучения	
	Теория	Практика	Контроль		
	1			1	04.09.-09.09.23
		1		2	11.09-16.09.23
	1			3	18.09-23.09.23
		1		4	25.09.-30.09.23
	1			5	02.10-07.10.23
		1		6	09.10-14.10.23
	1			7	16.10-21.10.23
		1		8	23.10-28.10.23
	1			9	08.11-11.11.23
		1		10	13.11-18.11.23
	1			11	20.11-25.11.23
		1		12	27.11-02.12.23
	1			13	04.12-09.12.23
		1		14	11.12-16.12.23
		1		15	18.12-23.12.23
Каникулярный период	25.10.23-31.10.23				
Занятия, не предусмотренные расписанием					

## Поурочное планирование

№ Уро-ка	Тема	Ученик должен знать	Ученик должен уметь	Контроль
<b>Английская литература (8часов)</b>				
1.	Уильям Шекспир – «великий незнакомец». Жизненный путь писателя.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Основные сведения биографии У. Шекспира.</li> <li>● Содержание литературоведческой статьи о Шекспире.</li> </ul>	Составить конспект статьи о У. Шекспире на английском языке.	
2.	Творческий путь У. Шекспира	Сюжетные линии основных произведений.	Выразительно рассказать сонет по выбору наизусть.	Сонет наизусть
3.	Роберт Бернс. Жизнь и творчество поэта.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Содержание статьи о жизненном и творческом пути поэта.</li> <li>● Стихи «My heart's in the Highlands», «Red, red rose».</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Составить конспект статьи о жизненном пути поэта на английском языке.</li> <li>● Рассказать стихотворение наизусть.</li> </ul>	Стих наизусть
4.	Д. Г. Байрон – «вечный странник».	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Содержание статьи о жизненном и творческом пути поэта.</li> <li>● Сюжетные линии основных произведений.</li> <li>● Примеры переводов стихотворения «She walks in beauty»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Пересказать статью о жизненном пути писателя с опорой на развернутый план.</li> <li>● Анализировать варианты перевода стихотворений «She walks in beauty»</li> <li>● Рассказать стихотворение наизусть.</li> </ul>	Стих наизусть Анализ стиха
5.	Д. Б. Шоу. Жизненный путь писателя.	● Содержание статьи о	● Ответить на вопросы о	

		жизненном и творческом пути писателя.	биографических сведениях писателя.	
6.	Д. Б. Шоу. «Пигмалион»	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Содержание пьесы «Пигмалион»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Извлекать информацию из просмотренного фильма.</li> <li>● Ответить на вопросы по содержанию фильма «Моя прекрасная леди».</li> <li>● Определить основную идею и замысел автора.</li> <li>● Написать отзыв / обзор просмотренного фильма</li> </ul>	Письмо-отзыв о просмотренном фильме.
7.	У. С. Моэм – мастер короткого рассказа. Жизненный путь писателя.	Содержание статьи о литературном наследии.	Передать содержание литературоведческой статьи на английском языке.	
8.	У. С. Моэм. Художественный анализ рассказов.	Сюжетные линии рассказов “The verger”, “The Ant and the Grasshopper”.	Дать интерпретацию одного из рассказов с элементами анализа.	Интерпретация рассказа
<b>Американская литература (7 часов)</b>				
9.	Марк Твен. Жизненный путь писателя.	Содержание статьи о жизненном пути писателя.	Передать содержание литературоведческой статьи на английском языке.	
10.	Марк Твен. Художественный анализ рассказов.	Сюжетные линии рассказов «The dog and three dollars», “Is he living or is he dead?”	Дать интерпретацию одного из рассказов с элементами анализа.	Интерпретация рассказа

11.	О. Генри – мастер короткого рассказа. Жизненный путь писателя	Содержание статьи о биографических сведениях писателя	Ответить на вопросы о биографических сведениях писателя.	
12.	О. Генри – мастер короткого рассказа. Художественный анализ рассказов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Содержание рассказов “A service of love”, “The last leaf”.</li> <li>● Стилистические приемы автора</li> </ul>	Дать интерпретацию одного из рассказов с элементами анализа.	Интерпретация рассказа
13.	Эрнест Хемингуэй. Жизненный путь писателя	Содержание статьи о творческом пути писателя	Передать содержание литературоведческой статьи на английском языке.	
14.	Эрнест Хемингуэй. Художественный анализ рассказов.	Содержание рассказов «Cat in the rain», «A day's wait»	Дать интерпретацию одного из рассказов с элементами анализа.	Интерпретация рассказа
15.	Итоговый урок-викторина			

**Условия реализации программы.** Занятия по данному курсу проводятся в кабинетах, соответствующих требованиям СанПиНа. Занятия проводятся в группах по 12 человек. У каждого обучающегося имеется раздаточный материал, дополнительная литература для учащихся. Кабинет оборудован интерактивной доской, мультимедийным проектором, печатными пособиями (таблицы, плакаты), аудиторной доской с магнитной поверхностью. Всегда доступны внутришкольная сеть и выход в интернет.

Занятия проводятся опытными учителями, имеющими высшую и первую категории, владеющими современными технологиями обучения, в том числе ИКТ.

**Формы контроля.** В соответствии с запланированными результатами освоения учащимися содержания программы формы отслеживания и фиксации образовательных результатов: журнал посещаемости, материал тестирования, сертификат, отзыв детей.

Формы предъявления и демонстрации образовательных результатов: викторина по окончании программы.

**Оценочные материалы.** Мониторинг результатов обучения учащегося по дополнительной общеразвивающей программе осуществляется посредством педагогического наблюдения и итоговой викторины.

Итоговая викторина.

1. Into how many periods can we divide Chaucer's works?

- (a) Two - French and English
- (b) Three - French, English and Italian
- (c) Four - French, English, Italian and Latin
- (d) One - English only

2. Who in Shakespeare's Hamlet mumbles a song from the "Book of Songs and Sonnets" known as Total's Miscellany ?

- (a) Hamlet himself
- (b) One of the two clowns, a grave-digger
- (c) Polonius
- (d) Gertrude

3. William Shakespeare was born on

- (a) 26 April 1563
- (b) 23 April 1564
- (c) 23 April 1563
- (d) 3 May 1564

4. About whom these words are uttered: "Cover her face; mine eyes dazzle: She died young."

- (a) Juliet in Romeo and Juliet (Shakespeare)



- (b) Duchess in The Duchess of Mali (Webster)
- (c) Cordelie in King Lear (Shakespeare)
- (d) Anne in A Woman Killed with Kindness (Thomas Heywood)

5. How many plays are attributed to Shakespeare in total?

- (a) 37 (b) 36
- (c) 21 (d) 154

6. Which of the following books marks the beginning of Shakespeare's success?

- (a) Love's Labor Lost
- (b) The Merchant of Venice
- (c) Venus and Adonis
- (d) Sonnets

7. How many sonnets has Shakespeare written in total?

- (a) 150 (b) 154
- (c) 120 (d) 130

Answers:

- 1. (c)
- 2. (b)
- 3. (b)
- 4. (b)
- 5. (a)
- 6. (c)
- 7. (b)

**Методические материалы.** В рамках программы образовательный процесс организован в очной форме.

Преобладающими методами обучения являются: проблемный, дискуссионный.

Учебные занятия проводятся в виде лекции (теория), «мозгового штурма», практического занятия.

В ходе курса используются следующие педагогические технологии - технология индивидуализации обучения, технология группового обучения, технология критического мышления.

## Список литературы

1. Аникин Г. В., Михальская Н. П. История английской литературы. М., 1975.
2. Ивашева В.В. Английская литература. М., 1967.
3. История зарубежной литературы XX века/Под ред. Л. Г. Михайловой, Я. Н. Засурского. М., 2003.
4. История зарубежной литературы XX века: 1917–1945/Под ред. Л. Г. Андреева. М., 1983.
5. История зарубежной литературы. Раннее Средневековье и Возрождение (под ред. В. Жирмунского).- М., 1987.
6. Коровин К. Г. Английская и американская литература. М., 1989.
7. Хавина Э. Л. Книга для чтения и обсуждения. Пособие по английскому языку для дополнительного образования. М.: Издательство «Менеджер», 2009. – 208с.
8. Хавина Э. Л. Короткие рассказы для чтения и обсуждения. М.: Издательство «Менеджер», 2005. – 208с.
9. Моэм У. С. Человек со шрамом и другие рассказы/Е. Л. Заниной. – М.: Айрис-Пресс, 2005. -144с.

